



Canada Border
Services Agency

Agence des services
frontaliers du Canada



Translation of the Canada Border Services Agency Declaration Card

Traduction de la carte de déclaration de l'Agence des services frontaliers du Canada

Italiano

Italian - italien

中文

Chinese - chinois

Polski

Polish - polonais

ਪੰਜਾਬੀ

Punjabi - penjabi

Deutsch

German - allemand

Español

Spanish - espagnol

Português

Portuguese - portugais

日本語

Japanese - japonais

Nederlands

Dutch - néerlandais

한국어

Korean - coréen

ᐃᓄᐃᓄᐃ

Inuktitut - inuktitut

عربي

Arabic - arabe

हिन्दी

Hindi - hindi

CE311 Rev. 13

PROTECTION • SERVICE • INTEGRITY

Canada

Istruzioni

(ITALIANO)

Utilizzare la presente guida per compilare la dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). Si prega di compilare la dichiarazione in inglese o in francese e NON l'esempio che segue.

Tutti i passeggeri devono essere identificati sulla dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). In ogni dichiarazione è possibile elencare fino a quattro persone domiciliate allo stesso indirizzo. Ogni viaggiatore è responsabile per la propria dichiarazione.

A norma di legge, l'incompleta, inesatta o mancata dichiarazione delle merci, delle somme di denaro e/o degli altri strumenti monetari introdotti in Canada può comportare la confisca dei beni, pene pecuniarie e/o procedimenti penali.

Le informazioni fornite saranno utilizzate dalla CBSA a fini di controllo doganale e potranno essere trasmesse ad altri ministeri, allo scopo di far applicare le leggi canadesi. Per ulteriori informazioni vedere Info Source (rif. n. CBSA PPU 018), in una biblioteca pubblica oppure visitare il sito Internet: <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Tutti i viaggiatori (che vivono nello stesso domicilio) - Scrivere in stampatello.

1	Cognome e nome	
	Data di nascita: A A M M G G	Cittadinanza: _____
2	Cognome e nome	
	Data di nascita: A A M M G G	Cittadinanza: _____
3	Cognome e nome	
	Data di nascita: A A M M G G	Cittadinanza: _____
4	Cognome e nome	
	Data di nascita: A A M M G G	Cittadinanza: _____

DOMICILIO - Numero civico, Via/Piazza, Interno.		Città/Località
Provincia	Nazione	Codice postale

Mezzo di trasporto: Aereo <input type="checkbox"/> Ferroviario <input type="checkbox"/> Marittimo <input type="checkbox"/> Autostradale <input type="checkbox"/> Compagnia aerea/n. di volo, n. di treno oppure nome dell'imbarcazione	Scopo del viaggio: Studio <input type="checkbox"/> Motivi personali <input type="checkbox"/> Lavoro <input type="checkbox"/>	Provenienza da: Direttamente dagli Stati Uniti <input type="checkbox"/> Direttamente da altri paesi <input type="checkbox"/> Da altri paesi passando per gli Stati Uniti <input type="checkbox"/>
---	--	---

Sto (Stiamo) portando in Canada:

- | | Si | No |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Armi da fuoco o altre armi (p.es. coltelli a serramanico, bombole di Mace o spray urticante). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Prodotti commerciali, destinati alla vendita oppure no (p.es. campioni, utensili, attrezzature). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Carne, prodotti di macelleria; prodotti caseari; frutta; vegetali; semi; noci; piante e animali o loro parti/prodotti; fiori recisi; terriccio; legno/prodotti di falegnameria; uccelli; insetti. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Valuta e/o strumenti monetari di valore complessivo pari a 10.000 CAD o più per persona. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ho/Abbiamo merci che non viaggiano con me/noi. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ho/Abbiamo visitato un'azienda agricola in un altro paese e ora andrò/andremo ad una in Canada. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Parte B - Visitatori in Canada

Durata del soggiorno in Canada _____ giorni	Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione personale dal dazio e dalle imposte? (vedere istruzioni sottostanti).	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
---	---	-----------------------------	-----------------------------

Parte C - Residenti canadesi

Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione doganali a persona? (vedere istruzioni sottostanti).	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
--	-----------------------------	-----------------------------

Completare seguendo lo stesso ordine della Parte A

Data di uscita dal Canada AA - MM - GG	Valore delle merci - CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)	Data di uscita dal Canada AA - MM - GG	Valore delle merci - CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)
1		3	
2		4	

Parte D - Firme (di persone di 16 anni o più): Dichiaro che la mia dichiarazione è vera e completa.

1		Data	
2		AA - MM - GG	
3		4	

Parte B - Visitatori in Canada

Ogni visitatore che entra in Canada può portare, senza pagare dazi o imposte, i seguenti prodotti:

- oggetti da regalo (esclusi alcolici e tabacchi) per un valore non superiore a 60 CAD ciascuno.
- 1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra.
- 200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti.

Parte C - Residenti canadesi

Ogni residente che rientra in Canada è autorizzato a una delle seguenti esenzioni personali dal dazio basate sul tempo in cui è rimasto fuori dal Canada (comprende tutte le merci e/o i regali acquistati o ricevuti all'estero):

- **Per 24 ore: 200 CAD** Non si applica se le merci superano il valore di 200 CAD. Alcolici e tabacchi non rientrano nell'esenzione.
- **Per 48 ore: 800 CAD** Questa esenzione comprende anche alcolici e tabacchi (vedere la tabella sottostante)
- **Per 7 giorni: 800 CAD** Sono compresi alcolici, tabacchi (vedere la tabella sottostante) e merci che non viaggiano con il passeggero.

Tabella degli alcolici e dei tabacchi esentati da dazi e imposte

1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra.
(È necessario aver raggiunto la maggiore età stabilita nella provincia di importazione.)

200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti
(potrebbero essere applicate tasse speciali).

Riservato (quando compilato) - A

填表說明

(中文(繁體))

使用本說明填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。
請填寫英文或法文申報表而不是此樣本表。

所有旅行者均須填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。您可以在同一張表上填報住在同一住址的四個人。每個旅行者對本人所申報事實負責。

根據法律，不如實申報帶入加拿大的物品、現金和/或金融票據可以導致沒收、罰款和/或刑事起訴。

本申報表的資訊將由CBSA用於邊境控制目的，也可能為執行加拿大法律與其他政府部門共用。欲知更多資訊請在公共圖書館參看Info Source (參考號: CBSA PPU018)，或訪問網址 <http://infosource.gc.ca>。

A 部分 - (居住在同一住址的) 所有旅行者 - 請工整清晰地填寫。

1	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 月 日	國籍
2	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 月 日	國籍
3	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 月 日	國籍
4	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 月 日	國籍

家庭住址 - 街號, 街名, 居室號	市/鎮
省/州	國家
	郵遞區號

所乘交通工具:	此行的目的:	來自:
飛機 <input type="checkbox"/> 火車 <input type="checkbox"/> 輪船 <input type="checkbox"/> 汽車 <input type="checkbox"/>	學習 <input type="checkbox"/>	直接來自美國 <input type="checkbox"/>
航空公司/航班號, 火車車次或輪船名	私人旅行 <input type="checkbox"/>	直接來自其他國家 <input type="checkbox"/>
	公務 <input type="checkbox"/>	來自其他國家, 途經美國 <input type="checkbox"/>

我(我們)帶入加拿大:	是	否
• 槍支或其他武器 (例如: 彈簧刀、梅斯催淚毒氣或胡椒噴霧器)。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 商品 - 不論是否為再次銷售目的 (例如: 樣品、工具、器械)。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 肉、肉製品、奶類製品、水果、蔬菜、種子、堅果、植物和動物或其部分/製品、切花、土壤、木料/木製品、鳥類、昆蟲。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 每人總計價值 10,000 加元或以上的現金和/或金融票據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
我(我們)有非隨行物品。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
我(我們)剛訪問過農場並將前往一家加拿大農場。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

B 部分 - 到訪加拿大的旅行者	是	否
在加拿大逗留時間	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
天 您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

C 部分 - 加拿大居民	是	否
您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

按與A部分相同的順序填寫			
離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)	離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)
1		3	
2		4	

D 部分 - 簽字 (年齡在 16 歲或以上者): 我保證我的申報是真實和完整的。	日期
1	年 月 日
2	
3	

B 部分 - 到訪加拿大的旅行者
以下免稅額適用於每個進入加拿大的旅行者:
• 每人價值不超過60加元的禮品 (不包括煙酒)。
• 1.5升葡萄酒或1.14升烈性酒或24 x 355毫升聽裝或瓶裝 (計8.5升) 啤酒或淡啤酒。
• 200支香煙, 200支煙絲卷, 50支雪茄或小雪茄和200克已加工煙草

C 部分 - 加拿大居民
根據離開加拿大時間的長短, 每個返回加拿大的居民可享有以下個人免稅之一 (包括所有在境外購買或收到的商品和/或禮品):
• 24小時: 200加元 如果物品超過200加元不能申報免稅。酒類和煙草不可以申報免稅。
• 48小時: 800加元 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表)
• 7天: 800加元 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表) 以及非隨行商品。

酒類和煙草免稅表
1.5 升葡萄酒或 1.14 升烈性酒或 24 x 355 毫升聽裝或瓶裝 (計 8.5 升) 啤酒或淡啤酒 (您必須達到入關所在省的法定年齡)。
200 支香煙, 200 支煙絲卷, 50 支雪茄或小雪茄和 200 克已加工煙草 (可能適用特別關稅)。

(在填寫完畢後) 保密 - A

Instrukcja

(POLSKI)

Prosimy o skorzystanie z poniższych wskazówek podczas wypełniania Karty Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA).
Należy wypełnić kartę w języku angielskim lub francuskim, a nie poniższy wzór.

Wszyscy podróżni muszą być wymienieni w Karcie Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA). Dopuszcza się wymienienie na jednej karcie do czterech osób zamieszkujących pod tym samym adresem. Każdy podróżny jest odpowiedzialny za swoją deklarację.
Zgodnie z prawem niedopełnienie obowiązku odpowiedniego zadeklarowania towarów, gotówki i innych instrumentów walutowych, przywożonych do Kanady, może spowodować ich konfiskatę, nałożenie kar pieniężnych i/lub wdrożenie postępowania karnego.

Informacje zawarte w niniejszej deklaracji będą użyte przez CBSA w celach kontrolnych oraz mogą być udostępnione innym departamentom rządowym w celu zapewnienia przestrzegania kanadyjskich przepisów prawnych. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o przeczytanie *Info Source* (nr referencyjny CBSA PPU 018), dostępnej w bibliotekach publicznych, lub odwiedzenie strony internetowej <http://infosource.gc.ca>.

Część A - Wszyscy podróżni (zamieszkujący pod tym samym adresem) – Proszę użyć drukowanych, dużych liter.

1	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
2	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
3	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	
4	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia: R R M M D D	Obywatelstwo:	

STAŁY ADRES ZAMIESZKANIA – Nr domu, Ulica, nr mieszkania	Miasto/Miejscowość
Powiat/Województwo	Kraj
	Kod pocztowy

Przybył/a Samolotem <input type="checkbox"/> Koleją <input type="checkbox"/> Morzem <input type="checkbox"/> Szosą <input type="checkbox"/> Linia lotnicza/lot N°, pociąg N° lub nazwa statku	Cel podróży: Nauka/studia <input type="checkbox"/> Sprawy osobiste <input type="checkbox"/> Służbowo <input type="checkbox"/>	Przybywam z: Wyłącznie z USA <input type="checkbox"/> Bezpośrednio z innego kraju <input type="checkbox"/> Z innego kraju tranzytem przez USA <input type="checkbox"/>
--	---	--

Wwożę (wwozimy) do Kanady:

- | | Tak | Nie |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Broń palną lub inną (n.p. noże sprężynowe, gazy obездwajniające lub gazy łzawiące). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Towary komercyjne, na sprzedaż lub nie (np. próbki, narzędzia lub sprzęt). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Mięso, produkty mięsne; produkty mleczarskie; owoce; warzywa; nasiona; orzechy, rośliny i zwierzęta lub ich części / produkty; kwiaty cięte; ziemię; drewno i produkty z drewna; płatki; owoady. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Gotówkę i instrumenty walutowe o całkowitej wartości 10,000 dolarów kanadyjskich lub wyższej na osobę. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Posiadam/posiadamy przedmioty, które zostaną przesłane inną drogą. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Odwiedziłem(am)/odwiedziliśmy i odwiedzimy gospodarstwo rolne w Kanadzie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Część B - Osoby odwiedzające Kanadę

Długość okresu pobytu w Kanadzie	Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)	Tak	Nie
dni		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Część C - Osoby Zamieszkałe w Kanadzie

Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)	Tak	Nie
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Prosimy o wypełnienie w tej samej kolejności, co Część A

Data wyjazdu z Kanady	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)	Data wyjazdu z Kanady	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)
RR - MM - DD		RR - MM - DD	
1		3	
2		4	

Część D - Podpisy (osób, które ukończyły 16 lat lub starszych): Niniejszym poświadczam, że moja deklaracja jest zgodna z prawdą i zupełna.

1		Data	
2		RR - MM - DD	
3			
4			

Część B – Dotyczy Osób Odwiedzających Kanadę

Następujące kwoty bezcłowego przywozu odnoszą się do każdej osoby odwiedzającej Kanadę:

- Prezenty (z wyłączeniem alkoholu i wyrobów tytoniowych) o wartości nie przekraczającej 60 dolarów kanadyjskich **każdy**.
- 1.5 l wina lub 1.14 l napojów wysokoprocentowych lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale.
- 200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygaretek lub 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym.

Część C – Dotyczy osób zamieszkałych stale w Kanadzie

Każda osoba zamieszkała stale w Kanadzie, powracając do Kanady, ma prawo do **jednego z następujących osobistych wyjątków** w oparciu o długość okresu jej nieobecności w Kanadzie (włączając w to wszystkie towary i/lub prezenty zakupione lub otrzymane za granicą):

- **24 godziny: 200 dolarów kanadyjskich** Wyjątek nie przysługuje, jeśli wartość tych towarów przekracza 200 dolarów kanadyjskich. Alkohol i wyroby tytoniowe nie są objęte tym wyjątkiem.
- **48 godzin: 800 dolarów kanadyjskich** Alkohol i wyroby tytoniowe są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)
- **7 dni: 800 dolarów kanadyjskich** Alkohol, wyroby tytoniowe oraz przedmioty, które zostaną przesłane inną drogą są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)

Tabela wyjątków w odniesieniu do alkoholu i wyrobów tytoniowych	
1.5 l wina lub 1.14 l alkoholu wysokoprocentowego lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale. (Deklarujący musi być w wieku uprawniającym do legalnej konsumpcji alkoholu w prowincji przywozu).	
200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygaretek lub 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym. (Specjalne cło może być pobrane).	

Podlega ochronie (po wypełnieniu) – A

ਹਿਦਾਇਤਾਂ

(ਪੰਜਾਬੀ)

**CBSA ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ ਭਰਨ ਲਈ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।
ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ੍ਰੈਂਚ ਦਾ ਪੱਤਰ ਭਰੋ ਨਾ ਕਿ ਇਹ ਉਦਾਹਰਣ।**

ਕਨੇਡਾ ਬਾਰਡਰ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਏਜੰਸੀ (CBSA) ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ ਉੱਤੇ ਸਾਰੇ ਯਾਤਰੀਆਂ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਹੀ ਪਤੇ ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਚਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਉੱਤੇ ਭਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹਰ ਇੱਕ ਯਾਤਰੀ ਆਪਣੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਦੇ ਲਈ ਆਪ ਇਮੋਵਰ ਹੈ।
ਕਾਨੂੰ ਦੇ ਅਧੀਨ, ਕਨੇਡਾ ਅੰਦਰ ਲਿਆਏ ਗਏ ਸਮਾਨ, ਪੈਸੇ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਚਿਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਘੋਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰਨ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਸਮਾਨ ਜਬਤ, ਆਰਥਿਕ ਦੰਡ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਫੌਜਦਾਰੀ ਮੁਕਦਮਾ ਚਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।
ਇਸ ਘੋਸ਼ਣਾ ਵਿੱਚ ਵਿੱਤੀ ਗਈ ਸਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਉਪਯੋਗ CBSA ਦੇ ਕੰਟਰੋਲ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਅਤੇ ਕਨੇਡੀਅਨ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਰ ਸਰਕਾਰੀ ਵਿਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਪਬਲਿਕ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਇਨਫੋ ਸੋਰਸ (ref. no. CBSA PPU 018) ਦੇਖੋ ਜਾਂ <http://infosource.gc.ca> ਤੇ ਜਾਓ।

ਭਾਗ ਕ - ਸਾਰੇ ਯਾਤਰੀ (ਇੱਕ ਹੀ ਪਤੇ ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ) - ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

1	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ: ਸਾਲ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
2	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ: ਸਾਲ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
3	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ: ਸਾਲ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
4	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ: ਸਾਲ ਮਹੀਨਾ ਦਿਨ ਨਾਗਰਿਕਤਾ:

ਘਰ ਦਾ ਪਤਾ - ਨੰਬਰ, ਸੜਕ, ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਸ਼ਹਿਰ/ਟਾਊਨ
ਪ੍ਰਾਂਤ/ਰਾਜ ਦੇਸ਼ ਪੋਸਟਲ/ਜਿਪ ਕੋਡ

ਕਿਸ ਵਾਹੀਂ ਆਏ ਹੋ: ਹਵਾਈ <input type="checkbox"/> ਰੇਲ <input type="checkbox"/> ਸਮੁੰਦਰੀ <input type="checkbox"/> ਹਾਈਵੇ <input type="checkbox"/> ਏਅਰਲਾਈਨ/ਉਡਾਣ ਨੰਬਰ, ਗੇਂਡੀ ਨੰਬਰ ਜਾਂ ਜਹਾਜ਼ ਦਾ ਨਾਮ	ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਉਦੇਸ਼: ਪੜ੍ਹਾਈ <input type="checkbox"/> ਵਿਅਕਤੀਗਤ <input type="checkbox"/> ਵਪਾਰ <input type="checkbox"/>	ਕਿੱਥੋਂ ਆ ਰਹੇ ਹੋ: ਕੋਵਲ ਯੂ.ਐਸ. <input type="checkbox"/> ਸਿੱਧਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ <input type="checkbox"/> ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਯੂ.ਐਸ. ਵਾਹੀਂ <input type="checkbox"/>
---	---	---

- ਮੈਂ/ਅਸੀਂ ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲਿਆ ਰਹੇ ਹਾਂ:**
- ਬੰਦੂਕਾਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਸਤਰ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, ਸਵਿੱਚ ਬਲੇਡ, ਗਦਾ ਜਾਂ ਪੈਂਪਰ ਸਪ੍ਰੇ)।
 - ਵਪਾਰਕ ਸਮਾਨ, ਚਾਹੇ ਦੁਬਾਰਾ ਵੇਚਣ ਲਈ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, ਨਮੂਨੇ, ਔਸ਼ਧ, ਉਪਕਰਨ)।
 - ਮਸ, ਮਸ ਦੇ ਉਤਪਾਦ, ਦੁੱਧ ਦੇ ਉਤਪਾਦ, ਛਾਲ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਬੀਜ, ਗਿਰੀਆਂ, ਪੌਦੇ ਅਤੇ ਜਾਨਵਰ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਗ/ਉਤਪਾਦ; ਕੱਟੇ ਹੋਏ ਫੁਲ; ਸਿੱਟੀ; ਲੱਕੜ/ਲੱਕੜ ਦੇ ਉਤਪਾਦ; ਪੱਛੀ; ਕੀੜੇ-ਮਕੌੜੇ।
 - ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ 10,000 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੀ ਰਕਮ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼।
- ਮੇਰਾ/ਸਾਡਾ ਸਮਾਨ ਹੈ ਜੋ ਮੇਰੇ/ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਆਇਆ।
ਮੈਂ/ਅਸੀਂ ਫਾਰਮ ਤੇ ਗਏ ਸੀ ਅਤੇ ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਫਾਰਮ ਤੇ ਜਾਵਾਂਗੇ।

ਭਾਗ ਖ - ਕਨੇਡਾ ਵੇਰੀ ਤੇ ਆਏ ਯਾਤਰੀ
ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਠਹਿਰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ
ਦਿਨ
ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ? (ਹੇਠਾਂ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਖੋ)।

ਭਾਗ ਗ - ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ
ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ? (ਹੇਠਾਂ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਖੋ)।

ਭਾਗ ਕ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਭਰੋ			
ਕਨੇਡਾ ਛੱਡਣ ਦੀ ਤਰੀਕ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਦਿਨ	ਸਮਾਨ ਦੀ ਕੀਮਤ - ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਗਏ ਜਾਂ ਮਿਲੇ (ਉਪਹਾਰ, ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸਮੇਤ)	ਕਨੇਡਾ ਛੱਡਣ ਦੀ ਤਰੀਕ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਦਿਨ	ਸਮਾਨ ਦੀ ਕੀਮਤ - ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਗਏ ਜਾਂ ਮਿਲੇ (ਉਪਹਾਰ, ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸਮੇਤ)
1	2	3	4

ਭਾਗ ਘ - ਹਸਤਾਖਰ (16 ਜਾਂ ਵੱਧ ਉਮਰ): ਮੈਂ ਪੁਸ਼ਟੀਕਰਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਸੱਚੀ ਅਤੇ ਪੂਰੀ ਹੈ।

1	2	3	4
---	---	---	---

- ਭਾਗ ਖ - ਕਨੇਡਾ ਵੇਰੀ ਤੇ ਆਏ ਯਾਤਰੀ**
ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਇੱਕ ਯਾਤਰੀ ਦੇ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ:
- ਉਪਹਾਰ (ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰ ਇੱਕ ਦੀ ਕੀਮਤ 60 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਾ ਹੋਵੇ।
 - 1.5 ਲੀਟਰ ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 ਲੀਟਰ ਸਰਾਬ ਜਾਂ 24 x 355 ਮਿਲੀ ਲੀਟਰ (8.5 ਲੀਟਰ) ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੇ ਕੈਨ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ।
 - 200 ਸਿਗਰੇਟ, 200 ਤੰਬਾਕੂ ਸਟਿਕਸ, 50 ਸਿਗਾਰ ਜਾਂ ਸਿਗਾਰਿਲੇ ਅਤੇ 200 ਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਤੰਬਾਕੂ।
- ਭਾਗ ਗ - ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ**
ਕਨੇਡਾ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਇੱਕ ਨਿਵਾਸੀ, ਕਨੇਡਾ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਕੈਰੀਗੇਜ ਦੀ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਛੋਟਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਦਾ ਹੱਦਦਾਰ ਹੈ (ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਭੇਟ ਵਿੱਚ ਮਿਲਿਆ ਸਾਰਾ ਸਮਾਨ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ):
- 24 ਘੰਟੇ: 200 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ** ਦਾਅਵੇਯੋਗ ਨਹੀਂ ਜੇਕਰ ਸਮਾਨ 200 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਹੋਵੇ। ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ।
 - 48 ਘੰਟੇ: 800 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ** ਇਸ ਵਿੱਚ ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ (ਹੇਠਾਂ ਸਾਰਣੀ ਦੇਖੋ)।
 - 7 ਦਿਨ: 800 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ** ਇਸ ਵਿੱਚ ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ (ਹੇਠਾਂ ਸਾਰਣੀ ਦੇਖੋ) ਅਤੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਸਮਾਨ।

ਸਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦੀਆਂ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਸਾਰਣੀ	
1.5 ਲੀਟਰ ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 ਲੀਟਰ ਸਰਾਬ ਜਾਂ 24 x 355 ਮਿਲੀ ਲੀਟਰ (8.5 ਲੀਟਰ) ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੇ ਕੈਨ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ। (ਆਯਾਤ ਦੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਉਮਰ ਦਾ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ)।	200 ਸਿਗਰੇਟ, 200 ਤੰਬਾਕੂ ਸਟਿਕਸ, 50 ਸਿਗਾਰ ਜਾਂ ਸਿਗਾਰਿਲੇ ਅਤੇ 200 ਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਤੰਬਾਕੂ (ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਲਾਗੂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ)।

ਹੁਰਮਿਅਤ (ਭਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ) - ਏ

Anweisungen**(DEUTSCH)****Leitfaden zum Ausfüllen der CBSA-Erklärung. Bitte füllen Sie die englische oder französische Fassung der Karte aus und nicht diese Anleitung.**

Alle Reisenden müssen auf einer CBSA-Karte identifiziert werden. CBSA ist die Abkürzung für den kanadischen Grenzschutzdienst. Sie können auf einer Karte bis zu 4 an derselben Adresse wohnende Personen eintragen. **Jede/r Reisende ist für die eigenen Angaben verantwortlich.**

Nach dem Gesetz müssen alle nach Kanada verbrachten Waren, Bargeld und/oder sonstigen Geldmittel ordnungsgemäß erklärt werden. Bei Nichtbefolgung kann es zu Beschlagnahme, Geldstrafen und/oder strafrechtlicher Verfolgung kommen.

Informationen aufgrund dieser Erklärung dienen der CBSA-Kontrolle und können anderen kanadischen Behörden für Justizvollzugszwecke mitgeteilt werden. Weitere Auskünfte erfahren Sie in *Info Source* (Ref.-Nr. CBSA PPU 018), in einer öffentlichen Bibliothek oder im Internet: <http://infosource.gc.ca>.

Teil A - Alle Reisenden (mit derselben Adresse) – Bitte in Großbuchstaben ausfüllen.

1	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T	Staatsbürgerschaft: _____
2	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T	Staatsbürgerschaft: _____
3	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T	Staatsbürgerschaft: _____
4	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen	
	Geburtsdatum: J J M M T T	Staatsbürgerschaft: _____

WOHNADRESSE – Straße, Hausnummer, Wohnungs-Nr. _____ Stadt / Ort _____

Bundesland / Provinz _____ Land _____ Postleitzahl _____

Einreise via: Flugzeug <input type="checkbox"/> Bahn <input type="checkbox"/> Schiff <input type="checkbox"/> Straße <input type="checkbox"/> Fluglinie/Flugnr., Zugnr. oder Schiffsname _____	Zweck der Reise: Studium <input type="checkbox"/> Privat <input type="checkbox"/> Geschäftlich <input type="checkbox"/>	Einreise: direkt aus den USA <input type="checkbox"/> direkt aus sonstigem Ausland <input type="checkbox"/> aus sonstigem Ausland über die USA <input type="checkbox"/>
---	---	---

Ich (wir) führe/n nach Kanada ein:

- | | | |
|--|-----------------------------|-------------------------------|
| • Schusswaffen oder sonstige Waffen (z.B. Klappmesser, Mace oder Pfefferspray). | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |
| • Gewerbliche Waren, ob zum Weiterverkauf oder nicht (z.B. Warenmuster, Werkzeug, Ausrüstungsgegenstände). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Fleisch, Fleischprodukte, Milchprodukte, Obst, Gemüse, Samen, Nüsse, Pflanzen und Tiere bzw. pflanzliche/tierische Teile/Produkte, Schnittblumen, Erde, Holz/Holzwaren, Vögel, Insekten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Bargeld und/oder andere Zahlungsmittel im Gesamtwert von 10.000 kan. Dollar oder mehr pro Person. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- Ich/wir habe/n unbegleitete Waren. Ja Nein
- Ich/wir haben eine Farm besucht und werden in Kanada eine Farm aufsuchen. Ja Nein

Teil B - Besucher in Kanada

Aufenthaltsdauer in Kanada _____ Tage	Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
---------------------------------------	--	-----------------------------	-------------------------------

Teil C - Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja <input type="checkbox"/>	Nein <input type="checkbox"/>
--	-----------------------------	-------------------------------

Bitte in derselben Reihenfolge wie in Teil A ausfüllen

Datum der Abreise aus Kanada Jahr - Monat - Tag	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)	Datum der Abreise aus Kanada Jahr - Monat - Tag	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)
1 _____	_____	3 _____	_____
2 _____	_____	4 _____	_____

Teil D - Unterschriften (ab 16 Jahre): Ich bescheinige hiermit, dass meine Erklärung der Wahrheit entspricht und vollständig ist.

1 _____	Datum Jahr - Monat - Tag _____
2 _____	
3 _____	4 _____

Teil B – Besucher in Kanada

Jeder Besucher darf bei der Einreise in Kanada folgende Gegenstände zollfrei einführen:

- Geschenke (außer Alkohol und Tabak) **jeweils** im Werte von höchstens 60 kan. Dollar.
- 1,5 l Wein **oder** 1,14 l Spirituosen **oder** 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l).
- 200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos **und** 200 g losen Tabak.

Teil C – Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Jede nach Kanada zurückkehrende Person mit ständigem Wohnsitz in Kanada darf je nach Länge ihres Auslandsaufenthalts **folgende Waren zollfrei einführen** (bitte alle im Ausland gekauften oder als Geschenk erhaltenen Waren erklären):

- **24 Stunden: 200 kan. Dollar** Kein Anspruch auf zollfreie Einfuhr von Waren im Werte von über 200 kan. Dollar oder von Alkohol und Tabak.
- **48 Stunden: 800 kan. Dollar** Alkohol und Tabak inbegriffen (siehe nachstehende Liste)
- **7 Tage: 800 kan. Dollar** Alkohol und Tabak (siehe nachstehende Liste) sowie unbegleitete Waren inbegriffen.

Liste zollfreier Alkohol- und Tabakwaren
1,5 l Wein oder 1,14 l Spirituosen oder 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l) (wenn Sie das in der Einfuhrprovinz vorgeschriebene Alter bereits erreicht haben)
200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos und 200 g losen Tabak (es kann eine Sonderzollgebühr erhoben werden).

Geschützte Informationen (wenn ausgefüllt) - A

Instrucciones

(ESPAÑOL)

Utilice esta guía para rellenar la tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Rellene la versión inglesa o francesa de la tarjeta, **no** esta tarjeta de ejemplo.

Todos los viajeros deben rellenar una tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Se puede incluir en una sola tarjeta hasta cuatro personas que residan en la misma dirección. Cada viajero es responsable de su propia declaración.

En virtud de la ley canadiense, si omite declarar las mercancías, divisas y/o instrumentos monetarios que traiga consigo a Canadá se expondrá a decomisos, multas y/o procesamientos judiciales.

La información proporcionada en esta declaración será utilizada para fines de control por la ASFC y podrá ser compartida con otros ministerios gubernamentales para imponer el acatamiento de la legislación canadiense. Para información adicional, consulte la publicación *Info Source* (Nº de referencia: CBSA PPU 018) en una biblioteca pública o en el sitio <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Todos los viajeros (residentes en la misma dirección) – Favor de escribir en letras de molde.

1	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento: A A M M D D	Ciudadanía: _____
2	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento: A A M M D D	Ciudadanía: _____
3	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento: Y Y M M D D	Ciudadanía: _____
4	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento: Y Y M M D D	Ciudadanía: _____

DIRECCIÓN DE RESIDENCIA – Número, calle, unidad		Ciudad o pueblo
Provincia o estado		Código postal
País		

Vía de llegada: Aérea <input type="checkbox"/> Férrea <input type="checkbox"/> Marítima <input type="checkbox"/> Terrestre <input type="checkbox"/> Nº de línea aérea o vuelo, Nº de tren o nombre de la embarcación	Motivo del viaje: Estudios <input type="checkbox"/> Asuntos personales <input type="checkbox"/> Negocios <input type="checkbox"/>	Lugar de procedencia: Sólo desde EE.UU. <input type="checkbox"/> Directamente desde otro país <input type="checkbox"/> Desde otro país pasando por EE.UU. <input type="checkbox"/>
---	---	--

El o los viajeros traen consigo a Canadá:	Sí	No
• Armas de fuego u otras armas (ejemplos: navajas automáticas o de resort, gas para defensa personal "Mace" o gas de pimienta).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Artículos comerciales, sean o no para reventa (ejemplos: muestras, herramientas, equipos).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Carnes, productos cárnicos; productos lácteos; frutas; vegetales; semillas; nueces; plantas y animales o sus partes o derivados; flores cortadas; tierra; madera o productos de madera; aves; insectos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Divisas o instrumentos monetarios por un valor total de Can\$ 10.000 o más por persona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El o los viajeros tienen artículos que no los acompañan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El o los viajeros visitaron una granja en el extranjero e irán a una granja en Canadá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Parte B - Visitantes a Canadá			
Duración de la estadía en Canadá _____ días	¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Parte C - Residentes de Canadá		
¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Rellenar en el mismo orden que en la Parte A			
Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)	Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)
1		3	
2		4	

1	Fecha AA - MM - DD ▶
2	
3	4

Parte B – Visitantes a Canadá

Cada visitante que ingresa a Canadá puede llevar consigo los siguientes artículos sin pagar aranceles ni impuestos:

- Regalos (excluyendo alcohol y tabaco) cuyo valor no exceda \$Can 60 cada uno.
- 1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza.
- 200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado.

Parte C – Residentes de Canadá

Cada residente que retorna a Canadá tiene derecho a una de las siguientes exenciones individuales según la duración de su estadía fuera de Canadá (incluyendo todos los artículos y/o regalos adquiridos o recibidos en el extranjero):

- **24 horas: \$Can 200** No aplicable si los artículos sobrepasan \$Can 200. La exención no se aplica ni al alcohol ni al tabaco.
- **48 horas: \$Can 800** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo)
- **7 días: \$Can 800** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo) y artículos que no acompañan al residente.

Tabla de exenciones para alcohol y tabaco
1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza. (Debe tener la edad legal exigida por la provincia de importación).
200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado (es posible que se apliquen aranceles especiales).

Protegido (una vez rellenado) – A

Instruções

(PORTUGUÊS)

Use esse guia para preencher o cartão de declaração da ASFC.
Preencha o cartão em inglês ou francês e não este exemplo.

Todos os viajantes devem preencher um cartão da Agência dos Serviços Fronteiriços do Canadá. É permitido listar até 4 pessoas morando na mesma residência em um mesmo cartão. Cada viajante é responsável por sua própria declaração.

Nos termos da lei, não declarar produtos, dinheiro e/ou instrumentos monetários trazidos ao Canadá pode resultar em apreensão, multas e/ou ação criminal.

A informação contida nesta declaração será usada para controle da ASFC e poderá ser compartilhada com outros órgãos governamentais no intuito de cumprir as leis canadenses. Para mais informações, consulte *Info Source* (ref. no. CBSA PPU 018), numa livraria pública ou visite o site <http://infosource.gc.ca>.

Parte A - Todos os viajantes (morando na mesma residência) – Favor escrever em letra maiúscula.

1	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento: A A M M D D	Cidadania: _____
2	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento: A A M M D D	Cidadania: _____
3	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento: Y Y M M D D	Cidadania: _____
4	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento: Y Y M M D D	Cidadania: _____

ENDEREÇO RESIDENCIAL – Número, rua, apto.		Cidade
Provincia/Estado		País
		Código postal

Tipo de transporte: Aéreo <input type="checkbox"/> Ferroviário <input type="checkbox"/> Marítimo <input type="checkbox"/> Rodoviário <input type="checkbox"/> No. do voo/cia aérea, no. do trem ou nome do navio	Objetivo da viagem: Estudos <input type="checkbox"/> Pessoal <input type="checkbox"/> Negócios <input type="checkbox"/>	Proveniente de: Estados Unidos somente <input type="checkbox"/> Direto de outro país <input type="checkbox"/> Outro país via Estados Unidos <input type="checkbox"/>
---	---	--

Estou (estamos) trazendo para o Canadá:

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Armas de fogo e outras armas (p. ex. punhal automático, bastão ou spray de pimenta). | Sim | Não |
| • Produtos comerciais, para revenda ou não (p.ex. amostras, ferramentas, equipamento). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Carne, derivados de carne, laticínios, frutas, legumes, verduras, grãos, nozes, plantas e animais ou partes/produtos dos mesmos; flores cortadas; terra, madeira/produtos de madeira; pássaros; insetos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Dinheiro e/ou instrumentos monetários cujo valor total é igual ou superior a 10 000 dólares canadenses por pessoa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- Eu/nós enviei/enviamos bagagem desacompanhada. Sim Não
- Eu/nós visitamos uma fazenda e visitaremos uma fazenda no Canadá. Sim Não

Parte B - Visitantes ao Canadá

Duração da estadia na Canadá _____ dias	O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? (veja instruções abaixo).	Sim <input type="checkbox"/>	Não <input type="checkbox"/>
---	--	------------------------------	------------------------------

Parte C - Residentes do Canadá

O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? (veja instruções abaixo).	Sim <input type="checkbox"/>	Não <input type="checkbox"/>
--	------------------------------	------------------------------

Completar na ordem relacionada na Parte A

Data de saída do Canadá	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)	Data de saída do Canadá	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)
ANO – MÊS – DIA		ANO – MÊS – DIA	
1 _____		3 _____	
2 _____		4 _____	

1 _____	Data ANO – MÊS – DIA _____
2 _____	
3 _____	4 _____

Parte B – Visitantes ao Canadá

É permitida a entrada das seguintes mercadorias isentas de direitos alfandegários para cada visitante entrante no Canadá:

- Presentes (excluindo álcool e tabaco) no valor máximo de 60 dólares canadenses.
- 1.5 L de vinho ou 1.14 L de aguardente ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa.
- 200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado.

Parte C – Residentes do Canadá

Dependendo do tempo de ausência do Canadá, é permitido a cada residente voltando ao Canadá trazer mercadorias isentas de direitos alfandegários (inclui todos os produtos e/ou presentes comprados ou recebidos no exterior):

- **24 horas: 200 dólares canadenses** Se o valor total da mercadoria ultrapassar 200 dólares canadenses, não haverá isenção. Alcool e tabaco não estão isentos.
- **48 horas: 800 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo)
- **7 dias: 800 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo) e bagagem desacompanhada.

Tabela de isenção para álcool e tabaco

1.5 L de vinho ou 1.14 L de bebida alcoólica ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa. (É preciso ser maior de idade na província de importação).
200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado (direitos alfandegários especiais podem ser aplicados).

Protegido (quando preenchido) - A

ご記入上の注意

(日本語)

この手引きはカナダ国境サービス庁(CBSA)申告カードに記入する際にご参照ください。
これは見本ですので、実際の申告用には英語又はフランス語のカードにご記入ください。

全ての旅行者についてカナダ国境サービス庁(CBSA)申告カードに記入する必要があります。一枚のカードに、同一住所に住む4名まで列記することができますが、**それぞれの申告内容については各人の責任となります。**カナダの法令により、カナダに持ち込む物品や現金、通貨代替物(トラベラーズチェックなど)の適切な申告を怠った場合は、差押え、罰金、起訴の処分対象となることがあります。

申告書への記入情報は、CBSAの税関業務のために使用する他、カナダの法執行のために他の政府省庁に提供することがあります。詳しくは、カナダ国内公共図書館で政府刊行物「Info Source」(ref. no. CBSA PPU 018)を閲覧されるか、ホームページ <http://infosource.gc.ca> をご覧ください。

パート A - 全ての旅行者(同一住所居住者) - 活字体の大文字でご記入ください。

1	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日 年 年 月 月 日 日 国籍 _____	
2	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日 年 年 月 月 日 日 国籍 _____	
3	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日 年 年 月 月 日 日 国籍 _____	
4	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日 年 年 月 月 日 日 国籍 _____	
住所 - 番地、町名 _____ 市町村 _____		
都道府県/州 _____ 国 _____ 郵便番号 _____		
何で来ましたか。 空路 <input type="checkbox"/> 鉄道 <input type="checkbox"/> 海上 <input type="checkbox"/> 道路 <input type="checkbox"/> 航空会社/便名、列車番号、船舶名 _____	旅行の目的 留学 <input type="checkbox"/> 私事 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/>	どこから来ましたか。 米国のみ <input type="checkbox"/> 米国以外から直行 <input type="checkbox"/> 他の国から米国経由で <input type="checkbox"/>

次のものをカナダに持ち込みますか。

• 火器やその他の武器(例:飛び出しナイフ、鎗矛、催涙スプレー)	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>
• 再販の如何に関わらず職業上の物品(例:商品見本、工具、機器)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• 肉または肉製品、酪農製品、果物、野菜、種子、ナッツ類、植物や動物またはその一部/製品、切り花、土、木材/木材製品、鳥類、昆虫	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• 一人当たり合計 1万カナダドル以上の現金または通貨代替物(小切手、トラベラーズチェック等)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
現在所持している以外の物を別便で送りましたか。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
国外で農場を訪れており、かつ、今後カナダ国内で農場を訪れますか。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

パート B - カナダへの旅行者

カナダ滞在期間 _____ 日に	上に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人ははい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>
_____ 日間	ますか(下の説明書きを参照)。

パート C - カナダ居住者

上に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人はいますか(下の説明書きを参照)。	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>
---	--

パート A と同じ順序で記入してください。

カナダ出国日 年 - 月 - 日	物品の総額 - カナダドル 国外で購入・受取したもの (贈答品、アルコール・たばこ類を含む)	カナダ出国日 年 - 月 - 日	物品の総額 - カナダドル 国外で購入・受取したもの (贈答品、アルコール・たばこ類を含む)
1 _____	_____	3 _____	_____
2 _____	_____	4 _____	_____

パート D - 署名(16歳以上の方):私の申告内容は真正かつ遺漏のないことに間違いありません。

1 _____	年月日 _____
2 _____	年 - 月 - 日 _____
3 _____	4 _____

パート B - カナダへの旅行者

カナダに入国する旅行者には、以下のような一人当たりの免税枠が適用されます。

- 一品が60カナダドル以下の贈答品(アルコール・たばこ類を除く)。
- ワイン1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは355ml缶・ボトル入りビール類24本(8.5リットル)。
- たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム。

パート C - カナダ居住者

カナダに帰国するカナダ居住者については、国外滞在期間によって下記の一人当たり免税枠のひとつが適用されます(国外で購入・受取した物品および贈答品を含む)。

- 24時間: 200 カナダドル 物品が200カナダドルを超過した場合は適用不可。アルコール・たばこ類については適用不可。
- 48時間: 800 カナダドル アルコール・たばこ類を含む(下の表を参照)。
- 7日間: 800 カナダドル アルコール・たばこ類(下の表を参照)および所持していない物品も含む。

アルコール・たばこ類免税表

ワイン 1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは 355ml 缶・ボトル入りビール類 24本(8.5リットル)。(持ち込む州の法定飲酒年齢に達していることが条件)
たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム(特別関税が適用されることも有り)。

記入後は機密文書扱い-A

Instructies**(NEDERLANDS)**

Gebruik deze gids om de Aangiftekaart van CBSA (Canadese Grensdiensten) in te vullen. U dient de Engelse of Franse kaart in te vullen en niet dit voorbeeld.

Alle reizigers moeten worden geïdentificeerd op een Aangiftekaart van de Canadese Grensdiensten (CBSA). Op één kaart is ruimte om vier mensen te vermelden, zolang ze op hetzelfde adres wonen. Elke reiziger is verantwoordelijk voor zijn of haar eigen declaratie.

Het niet op de juiste manier aangifte doen van goederen, valuta en/of geldelijke instrumenten die Canada worden binnengebracht, kan wettelijk worden bestraft met inbeslagname, geldelijke straffen en/of strafrechtelijke vervolging.

De informatie in deze aangifte zal worden gebruikt voor CBSA controledoeleinden en kan worden gedeeld met andere overheidsafdelingen, ter uitvoering van de Canadese wetten. Zie voor meer informatie *Informatiebron* (ref. nr. CBSA PPU 018), in een openbare bibliotheek of bezoek <http://infosource.gc.ca>.

Deel A - Alle reizigers (wonend op hetzelfde adres) – Gelieve blokletters te gebruiken.

1	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap: _____
2	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap: _____
3	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap: _____
4	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum: J J M M D D	Staatsburgerschap: _____

HUISADRES – Nummer, Straat, App.

Plaats

Prov./Staat

Land

Postcode

Aankomst per:

Lucht Spoor Schip Weg
Luchtvaartmaatschappij / vluchtnummer,
treinnummer of schipnaam

Doel van de reis:

Studie
Persoonlijk
Zaken

Aangekomen uit:

Verenigde Staten
Rechtstreeks uit een ander land
Uit een ander land via de Verenigde Staten

Ik (wij) breng(en) de volgende goederen in Canada:

- Vuurwapens of andere wapens (bijv., stiletto's, mace of pepperspray). Ja Nee
- Commerciële goederen, al dan niet voor de verkoop (bijv., monsters, gereedschappen, apparatuur). Ja Nee
- Vlees, vleesproducten; melkproducten; fruit; groenten; zaden; noten; planten en dieren of onderdelen/producten ervan; snijbloemen; grond; hout/houtproducten; vogels; insecten. Ja Nee
- Valuta en/of geldelijke instrumenten met een totaalwaarde van CAN\$10.000 of meer per persoon. Ja Nee
- Ik/Wij hebben goederen verscheept die niet met mij/ons meereizen. Ja Nee
- Ik/Wij hebben een boerderij bezocht en gaan naar een boerderij in Canada. Ja Nee

Deel B - Bezoekers aan Canada

Duur van het verblijf in

Canada _____
_____ dagenHebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de
toegestane vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)Ja Nee **Deel C - Ingezetenen van Canada**Hebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de toegestane
vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)Ja Nee **Invullen in dezelfde volgorde als Deel A**

Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)	Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)
JJ - MM - DD		JJ - MM - DD	
1		3	
2		4	

Deel D - Handtekeningen (16 jaar en ouder): Ik verklaar dat mijn aangifte naar waarheid en compleet is ingevuld.

1		Datum
2		JJ - MM - DD ▶
3		
4		

Deel B – Bezoekers aan Canada

Elke bezoeker kan de volgende artikelen invoeren in Canada, zonder daarvoor invoerrechten verschuldigd te zijn:

- Cadeaus (niet inbegrepen alcohol en tabak) ter waarde van niet meer dan CAN\$60 voor elk cadeau.
- 1,5 liter wijn of 1,14 l sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier.
- 200 sigaretten, 200 tabakstokken, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten.

Deel C – Ingezetenen van Canada

Elke ingezetene die terugkeert naar Canada heeft recht op een van de volgende vrijstellingen, afhankelijk van de tijd die hij/zij buiten Canada heeft doorgebracht (alle goederen en/of cadeaus die in het buitenland gekocht of ontvangen zijn dienen aangegeven te worden):

- 24 uur: CAN\$200** Niet van toepassing als goederen \$200 overtreffen. Dit is niet van toepassing op alcohol en tabak.
- 48 uur: CAN\$800** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder)
- 7 dagen: CAN\$800** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder), evenals goederen die niet met ons meereizen.

Vrijstellingstabel voor alcohol en tabak

1,5 liter wijn of 1,14 liter sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier. (U moet meerderjarig zijn in de provincie waar u het invoert.)

200 sigaretten, 200 tabaksstaafjes, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten (speciale invoerrechten kunnen van toepassing zijn).

Beveiligd (indien ingevuld) – A

안내서

(한국어)

이 안내서를 사용하여 캐나다 국경서비스국 신고 카드를 작성하십시오. 이 견본양식을 작성하시지 말고 영어나 불어로 된 신고 카드를 작성하십시오.

여행자 모두 캐나다 국경서비스국 신고 카드에 신고해야 합니다. **동일한 주소**에 거주하는 동반 여행자는 4 명까지 한 카드에 기재할 수 있습니다. **각 여행자는 자신이 신고한 내용에 대해 책임을 집니다.**

캐나다로 가지고 들어오는 물품, 통화 및/또는 증권 등을 적절하게 신고하지 않을 경우, **법률에 의거 압류, 벌금 조치 및/또는 형사 소추를** 야기할 수도 있습니다.

본 신고서에 기재되는 정보는 캐나다 국경서비스국의 관리 목적으로 사용되며, 캐나다 법률을 집행하기 위해 다른 정부 부처에 제공할 수도 있습니다. 더 자세한 정보가 필요하시면 공공도서관에서 *Info Source* (ref. no. CBSA PPU 018)를 참조하시거나 <http://infosource.gc.ca>를 방문하여 주십시오.

A 란 - (동일한 주소에 거주하는) 모든 여행자 - 대문자로 기재하여 주십시오.

1	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자		
	생년월일: 연 월 일	국적:	
2	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자		
	생년월일: 연 월 일	국적:	
3	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자		
	생년월일: 연 월 일	국적:	
4	성, 이름 및 중간 이름의 첫 글자		
	생년월일: 연 월 일	국적:	
주소 - 번지, 동/거리이름, 아파트		시/읍/면	
도/주		국가	우편번호
입국편: 비행기 <input type="checkbox"/> 철도 <input type="checkbox"/> 선박 <input type="checkbox"/> 고속도로 <input type="checkbox"/> 항공사/항공편 번호, 기차 번호, 선박명		여행 목적: 학업 <input type="checkbox"/> 개인 용무 <input type="checkbox"/> 업무 <input type="checkbox"/>	출발지: 미국만 <input type="checkbox"/> 다른 국가로부터 직행 <input type="checkbox"/> 다른 국가로부터 미국 경유 <input type="checkbox"/>

나는 (우리는) 다음과 같은 물품을 캐나다로 가지고 옵니다.

• 총기류 또는 기타 무기 (예: 칼날이 튀어 나오는 나이프, 최루가스 또는 페퍼 스프레이)	<input type="checkbox"/>	예	아니오
• 재판대 여부와 상관 없이 가지고 들어오는 상업용 물품 (예: 건반, 도구, 장비)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 육류, 육류제품, 낙농제품, 과일, 야채, 씨앗, 견과류, 식물 및 동물 또는 그 일부/제품, 자른 꽃, 흙, 목재/목재제품, 조류, 곤충	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 일인당 총 캐나다화 10,000 달러 이상의 통화 및/또는 증권	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

나/우리와 동반하지 않은 물품이 있다.

나는/우리는 외국에서 농장을 방문하였고, 캐나다에서도 농장을 방문할 예정이다.

B 란 - 캐나다 방문자

캐나다 체재 기간 귀하 또는 위에 성명이 기재된 사람 중에 일인당 면세 한도를 초과한 사람이 있습니까? (아래 안내 참조)

예 아니오

C 란 - 캐나다 거주자

귀하 또는 위에 성명이 기재된 사람 중에 일인당 면세 한도를 초과한 사람이 있습니까? (아래 안내 참조)

예 아니오

A 란과 동일한 순서로 작성하십시오.

캐나다 출국일 연 - 월 - 일	해외에서 구매하거나 받은 물품의 가격 - 캐나다화 (선물, 주류 및 담배 포함)	캐나다 출국일 연 - 월 - 일	해외에서 구매하거나 받은 물품의 가격 - 캐나다화 (선물, 주류 및 담배 포함)
1		3	
2		4	

D 란 - 서명 (16 세 이상): 위의 신고사항이 진실되고 완전함을 증명합니다.

1	연월일	
2	연 - 월 - 일	
3		4

B 란 - 캐나다 방문자

- 다음의 면세 허용한도는 캐나다로 입국하는 방문자 각각에 적용됩니다.
- 캐나다화로 단가가 60 달러를 초과하지 않는 선물 (주류 및 담배 제외)
 - 포도주 1.5 리터 또는 증류주 1.14 리터 또는 맥주나 에일 맥주 24 X 355 밀리리터의 캔이나 병 (8.5 리터)
 - 담배 200 개비, 담배 스틱 200개, 시가 또는 시가필로 50 개비 및 제조 담배 200 그램

C 란 - 캐나다 거주자

- 캐나다로 돌아오는 각 거주자는 국의 체류 기간에 따라 다음과 같은 개인 면세 카테고리 중의 하나가 적용됩니다. (해외에서 구매하거나 받은 물품 및/또는 선물을 포함하십시오.)
- **24시간: 캐나다화 200 달러** 물품의 가격이 200달러를 초과하는 경우에는 대상에서 제외됩니다. 주류 및 담배는 대상이 아닙니다.
 - **48시간: 캐나다화 800달러** 주류 및 담배가 포함됩니다. (아래 표 참조)
 - **7일: 캐나다화 800달러** 주류 및 담배(아래 표 참조)와 비동반 물품이 포함됩니다.

주류 및 담배 면세표	
포도주 1.5 리터 또는 증류주 1.14 리터 또는 맥주나 에일 맥주 24 X 355 밀리리터의 캔이나 병 (8.5 리터) (귀하는 물관하시는 주의 법정 음주연령 이상이여야 합니다.)	
담배 200 개비, 담배 스틱 200개, 시가 또는 시가필로 50 개비 및 제조 담배 200 그램 (특별 관계가 적용될 수 있습니다.)	

기입 후는 A 란의 비밀문서로 보호됨

تعليمات

(العربية)

الرجاء استعمال هذا الدليل لملء بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية. الرجاء ملء البطاقة الإنجليزية أو الفرنسية وليس البطاقة الممنوحة إليكم كمتال.

على جميع المسافرين أن يعرفوا بأنفسهم في بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية. يمكنك أن تضيف في بطاقة واحدة أربعة أشخاص يسكنون في نفس العنوان. كل مسافر يتحمل مسؤولية ملء بطاقته أو بطاقتها. طبقاً للقانون، فإن عدم التصريح الصحيح بالوضع والأموال أو الصكوك المالية التي تجلبونها معكم إلى كندا قد يؤدي إلى مصادرتها أو فرض عقوبات مالية عليكم وأ/أو ستعرضون للملاحقة القانونية. سنستعمل المعلومات التي تقدمها في بطاقة التصريح لأغراض المراقبة التي تجريها هيئة خدمات الحدود الكندية، ويمكننا أن نرسل هذه المعلومات إلى وزارات ودوائر حكومية أخرى من أجل تنفيذ القوانين الكندية. للمزيد من المعلومات، الرجاء مراجعة منشور "Info Source" (المرجع رقم: CBSA PPU 018)، في إحدى المكاتب العامة أو زيارة الموقع الإلكتروني <http://infosource.gc.ca>.

قسم (ألف) - لجميع المسافرين (الذين يسكنون في نفس العنوان) - الرجاء الكتابة بالحروف الكبرى

اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:

اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:

اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:

اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:

عنوان المنزل - الرقم، الشارع، الشقة المدينة / البلدة

المقاطعة / الولاية البلد الرمز البريدي

الوصول به:	الغرض من الرحلة:	قادمة من:
<input type="checkbox"/> الطائرة <input type="checkbox"/> القطار <input type="checkbox"/> السفينة <input type="checkbox"/> طريق الأوتستراد <input type="checkbox"/> خطوط الطيران/رقم الرحلة، رقم القطار أو اسم السفينة	<input type="checkbox"/> الدراسة <input type="checkbox"/> شخصية <input type="checkbox"/> التجارة والأعمال	<input type="checkbox"/> الولايات المتحدة فقط <input type="checkbox"/> مباشرة من بلد آخر <input type="checkbox"/> من بلد آخر عبر الولايات المتحدة

أنا أطلب (نحن نطلب) إلى كندا:

- أسلحة نارية أو أسلحة أخرى (مثل المسكين التي تنتج أوتوماتيكيا، أو الغاز الذي يرش على الوجه أو بخاخ الفلفل).
- البضائع التجارية، سواء كان القصد منها إعادة بيعها أم لا (مثل المعدات، الأدوات، الأجهزة).
- اللحوم، منتجات اللحوم، منتجات الألبان؛ الفواكه، الخضرة، البذور، المكسرات؛ النباتات والحيوانات أو أجزاء منها/منتجاتها؛ زهور الزينة؛ التربة؛ الخشب؛ منتجات الخشب؛ الطيور؛ الحشرات.
- الأموال النقدية وأ/أو الصكوك المالية التي تبلغ قيمتها ١٠ آلاف دولار كندي أو أكثر للشخص الواحد.

لدي لدينا بضاعة مشحونة لكن لم أقدمها بالحضارها معنا اليوم. أنا/نحن قمنا بزيارة مزرعة وسنذهب إلى مزرعة في كندا.

قسم (باء) - خاص بـ زوار كندا

مدة الإقامة في كندا

هل تجاوزت أو تتجاوز أي شخص متكرر أعلاه الحصص المعينة من الضرائب الخاصة بكل شخص؟ (انظر التعليمات أسفله).

نعم لا

قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في كندا

هل تجاوزت أو تتجاوز أي شخص متكرر أعلاه الحصص المعينة من الضرائب الخاصة بكل شخص (انظر التعليمات أسفله).

نعم لا

الرجاء اتباع نفس الترتيب المذكور في قسم (ألف)

تاريخ مغادرة كندا ي - ش - س - س	قيمة البضائع - بالولايات المتحدة المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا (بما في ذلك الهدايا والمشروبات الكحولية والتبغ).	تاريخ مغادرة كندا ي - ش - س - س	قيمة البضائع - بالولايات المتحدة المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا (بما في ذلك الهدايا والمشروبات الكحولية والتبغ).
١		٢	
٢		٣	
٣		٤	

قسم (دال) - التوقيعات (المسافرون الذين يبلغ عمرهم ١٦ سنة وأكثر): أشهد أن هذا التصريح صحيح وكامل.

التوقيع

ي - ي - ش - ش - س - س

قسم (باء) - خاص بـ زوار كندا

تطبيق الحصص التالية المعينة من الرسوم على كل زائر يدخل إلى كندا:

- الهدايا (ماعدا المشروبات الكحولية والتبغ) التي لا تتجاوز قيمتها ٦٠ دولارا كندا لكل هدية واحدة.
- لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ غلبة أو زجاجة بيرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البيرة أو "الأليل" (المزور).
- ٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجارا أو سيجارا صغيرا و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع.

قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في كندا

يستفيد كل مقيم دائم عائد إلى كندا من إحدى الاستثناءات الشخصية التالية وذلك حسب المدة التي قضاها/قضتها خارج كندا (بما في ذلك جميع البضائع وأ/أو الهدايا المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا).

- ٢٤ ساعة: ٢٠٠ دولار كندي لا يمكن الاستفادة منها إذا كتبت قيمة البضائع تتفوق ٢٠٠ دولار كندي. لا تطبق على المشروبات الكحولية والتبغ.
- ٤٨ ساعة: ٨٠٠ دولار كندي ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله).
- ٧ أيام: ٨٠٠ دولار كندي ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله) والبضائع المشحونة غير المصنوعة.

جدول الاستثناءات المتعلقة بالمشروبات الكحولية والتبغ

لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ غلبة أو زجاجة بيرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البيرة أو "الأليل" (المزور). (يجب أن تبلغ السن القانوني في المقاطعة التي تجلب إليها هذه المشروبات).
٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجارا أو سيجارا صغيرا و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع. (قد تطبق رسوم خاصة).

المعلومات محمية (عند ملء البطاقة) - (١)

निर्देश

(हिन्दी)

सी.बी.एस.ए. (CBSA) डिक्लोरेशन कार्ड को पूरा करने के लिये इस गाईड का उपयोग करें।
ओजीजी या फ्रैन्च का कार्ड भरें ना कि यह उदाहरण।

कैनेडा बाईर सर्विसेज़ एजेंसी (CBSA) डिक्लोरेशन कार्ड पर सभी यात्रियों की पहचान निश्चित करना आवश्यक है। **एक ही पते पर रहने वाले चार लोगों को आप एक कार्ड पर लिस्ट कर सकते हैं। हरेक यात्री अपने डिक्लोरेशन के लिये बुद जिम्मेदार है।**
कानून के अन्तर्गत, कैनेडा के अन्दर लाए जाने वाले सामान, मुद्रा और/या आर्थिक साधन उचित रूप से घोषित ना करने के परिणामस्वरूप जर्बती, आर्थिक दण्ड और/या फौजदारी मुकदमा हो सकता है।
इस डिक्लोरेशन की जानकारी का उपयोग सी.बी.एस.ए. (CBSA) के नियंत्रण उद्देश्य के लिये किया जाएगा, और कनेडियन कानूनों को लागू करने के लिये अन्य सरकारी विभागों के साथ बांटा जा सकता है। अधिक जानकारी के लिये सार्वजनिक पुस्तकालय में इन्फो सोर्स **Info Source** (फ़ोन नम्बर CBSA PPU 018 देखें) या <http://infosource.gc.ca> देखें।

पार्ट ए - सभी यात्री (एक ही पते पर रहने वाले) - कृपया बड़े अक्षरों में लिखें।

1	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल माह दिन	नागरिकता :
2	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल माह दिन	नागरिकता :
3	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल माह दिन	नागरिकता :
4	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल माह दिन	नागरिकता :

घर का पता - नम्बर, मड़क, अपार्टमेंट शहर/टाउन
प्रान्त/स्टेट देश पोस्टल/ज़िप कोड

इससे आए हैं : हवाई <input type="checkbox"/> रेल <input type="checkbox"/> समुद्री <input type="checkbox"/> हाईवे <input type="checkbox"/> एअर-लाइन/उड़ान नं., रेल नं. या जहाज का नाम	यात्रा का उद्देश्य : पढ़ाई <input type="checkbox"/> व्यक्तिगत <input type="checkbox"/> बिज़नेस <input type="checkbox"/>	कहाँ से आ रहे हैं : मिर्क यू.एस. <input type="checkbox"/> सीधे अन्य देश से <input type="checkbox"/> अन्य देश से यू.एस. के रास्ते से <input type="checkbox"/>
--	---	--

मैं/हम कनाडा के अन्दर ला रहे हैं :

• फायर आर्म या अन्य शस्त्र (उदाहरण के लिये, स्विच-ब्लेड, गदा या पैपर श्रे)।	हो	नहीं
• व्यापारिक सामान, चाहे दुबारा बेचने के लिये हो या ना हो (उदाहरण के लिये, नमूने, जीजार, उपकरण)।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• मांस, मांस के पदार्थ; दूध के पदार्थ; फल; मक्खी; बीज; बादाम आदि; पौधे और जानवर या उनके हिस्से/पदार्थ; कटे फूल; मिट्टी; लकड़ी/लकड़ी के पदार्थ; पक्षी; कीड़े-मकोड़े।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• हरेक व्यक्ति के लिये 10,000 कनेडियन डालर या उससे अधिक की मुद्रा और आर्थिक साधन।	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

मेरा/हमारा सामान है जो मेरे/हमारे साथ नहीं आया है।
मैं/हम फार्म में गए हैं और कैनेडा में फार्म देखने जाने वाले हैं।

पार्ट बी - कैनेडा के यात्री

कैनेडा में रहने की अवधि क्या आपने या उपर लिखे किसी भी व्यक्ति ने प्रति व्यक्ति की शुल्क-मुक्त छूट की सीमा को पार किया है? (नीचे निर्देश देखें।)

हो	नहीं
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

पार्ट सी - कनाडा के रहवासी

क्या आपने या उपर लिखे किसी भी व्यक्ति ने प्रति व्यक्ति की शुल्क-मुक्त छूट की सीमा को पार किया है? (नीचे निर्देश देखें।)

हो	नहीं
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

पार्ट ए के समान क्रम में भरें

कैनेडा छोड़ने की तारीख	कनेडियन डालर में चीजों की कीमत विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले (सम्मिलित हैं) उपहार, शराब और तम्बाखू।	कैनेडा छोड़ने की तारीख	कनेडियन डालर में चीजों की कीमत विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले (सम्मिलित हैं) उपहार, शराब और तम्बाखू।
1		3	
2		4	

पार्ट डी - हस्ताक्षर (16 या अधिक उम्र) : मैं प्रमाणित करता हूँ कि मेरी घोषणा सच और पूरी है।

1	मासिक
2	साल - माह - दिन
3	4

पार्ट बी - कनाडा के यात्री

कैनेडा में प्रवेश करने वाले हरेक यात्री के लिये निम्नलिखित शुल्क-मुक्त छूट लागू होती हैं :

- उपहार (शराब और तम्बाखू को छोड़कर) जिसमें **हरेक** की कीमत 60 कनेडियन डालर से अधिक ना हो।
- 1.5 लीटर वाइन या 1.14 लीटर लिक्वर या 24 X 355 मिली लीटर केन या 8.5 लीटर बियर या एल की बोतलें।
- 200 सिगरेट, 200 तम्बाकू स्टिक्स, 50 सिगार या सिगारिलो और 200 ग्राम तैयार तम्बाखू।

पार्ट सी - कैनेडा के रहवासी

कैनेडा लौटने वाला हरेक निवासी, कैनेडा से अपनी अनुपस्थिति के समय के आधार पर **निम्नलिखित में से एक व्यक्तिगत छूट** का हकदार है (इसमें सम्मिलित हैं विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले सभी सामान और/या उपहार) :

- 24 घण्टे : 200 कनेडियन डालर** दावे के योग्य नहीं यदि सामान 200 कनेडियन डालर से अधिक हो तो। शराब और तम्बाकू का दावा नहीं किया जा सकता।
- 48 घण्टे : 800 कनेडियन डालर** इसमें शराब और तम्बाखू सम्मिलित हैं (नीचे तालिका देखें)
- 7 दिन : 800 कनेडियन डालर** इसमें शराब और तम्बाकू सम्मिलित हैं (नीचे तालिका देखें) और साथ न आने वाला सामान।

शराब और तम्बाखू के छूट की तालिका
1.5 लीटर वाइन या 1.14 लीटर लिक्वर या 24 X 355 मिली लीटर केन या 8.5 लीटर बियर या एल की बोतलें। (आयात के प्रान्त में आपका कानूनी उम्र का होना आवश्यक है।)
200 सिगरेट, 200 तम्बाकू स्टिक्स, 50 सिगार या सिगारिलो और 200 ग्राम तैयार तम्बाखू (विशेष शुल्क लागू हो सकता है।)

सूचित (पूरा होने के बाद) - ए